

*Одинец Екатерина Владимировна, заведующая сектором редких книг
и работы с книжными памятниками отдела библиотечного обслуживания
БУ «Национальная библиотека Республики Карелия»*

**Оцифровка книжных памятников Национальной библиотеки Республики Карелия
в рамках национального проекта «Культура» в 2020-2024 гг.**

Национальная библиотека Республики Карелия начала участвовать в проекте по оцифровке книжных памятников для Национальной электронной библиотеки (далее НЭБ) в рамках федерального проекта «Цифровая культура» национального проекта «Культура» с 2020 года.

За пять лет работы по проекту (2020-2024 гг.) всего оцифровано и передано в Национальную электронную библиотеку 103 цифровых копий книжных памятников. Из них 42 копии первых печатных документов на карельском языке, вышедших в 1930-е годы, 36 – копии старопечатных книг, изданных в России до 1830 года, 24 копии книжных памятников, изданных в России после 1830 года, относящихся к личным библиотекам членов Императорского дома Романовых и 1 копия книжного памятника на финском языке, вышедшего в 1931 г. в издательстве «Kirja» в Петрозаводске.

Книжные памятники Национальной библиотеки Карелии можно найти в трех тематических разделах НЭБ:

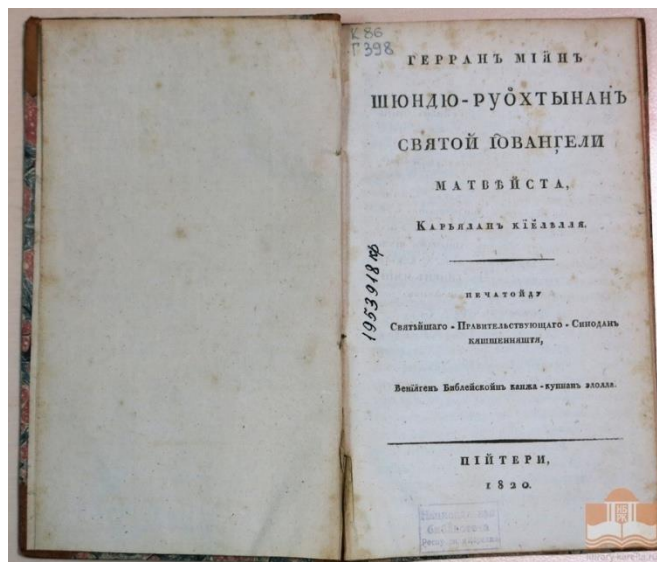
- «Ранние издания на национальных языках, выпущенные на территории России»;
- «Русская книга гражданского шрифта XVIII – первой трети XIX в.»;
- «Коллекция императорского дома Романовых».

Вот примеры некоторых оцифрованных изданий.

**Раздел НЭБ «Ранние издания на национальных языках,
выпущенные на территории России»**

Появление первых печатных изданий на карельском языке относится к XIX столетию. В то время важную роль в создании карельской письменности играла православная церковь, издававшая духовную литературу на карельском языке.

В 1816-1817 гг. тверскими карельскими священниками Григорием Ефимовичем Введенским и Матвеем Андреевичем Золотинским был подготовлен **перевод Евангелия от Матфея на тверское наречие карельского языка.**



*Экземпляр Евангелия от Матфея на карельском языке из фонда
Национальной библиотеки РК*

В 1820 г. этот труд был издан в Санкт-Петербурге и стал одним из первых памятников карельской письменности. Экземпляр Евангелия от Матфея на карельском языке был передан Национальной библиотеке Карелии в 2005 году Вюртембергской земельной библиотекой из немецкого города Штутгарт и с большой благодарностью принят жителями Карелии.



[Открыть цифровую копию](#)

[Показать в реестре](#)

Книжный памятник оцифрован в рамках Национального проекта «Культура» (федеральный проект «Цифровая культура») в 2021 г.

Евангелие от Матфея

1820	Санкт-Петербург	Изд-во Российского библейского общества
Год издания	Место издания	Издательство

С начала XIX в. важную роль в распространении карельской письменности и рала православная церковь, которая ради укрепления православия среди карелов начала издавать духовную литературу на карельском языке. Так, в 1804 году Святейший Синод опубликовал на карельском языке «Перевод некоторых молитв и сокращенного катехизиса». В 1816–1817 гг. священниками Григорием Ефимовичем Введенским и Матвеем Андреевичем Золотинским был подготовлен перевод Евангелия от Матфея на тверское наречие карельского языка. В 1820 году этот труд был издан в Санкт-Петербурге.

[Читать аннотацию полностью](#)

Сведения о документе

Вид документа

Заглавие

Место издания/создания

Издательство и (или) типография

Дата издания/создания

Объем издания

Примечания

[Текстовые печатные издания](#)

Герран мян шюндю-руохтынан святой ювангели Матвейста, : карялан кибеллеа = Евангелие от Матфея / печатойду Святейшаго-Правительствующаго-Синода кашеннашя

Пйтери

Веніген Библейской канжа-куунаш зюлла

[1820](#)

[4], 96 с.

Сохранность: Фоксинги по всему книжному блоку (особенно на форзаце и нахзаце). Пятна от чернил на с. 75-80. Записи / пометы: Пометы: на форзаце (карандаш), титульном листе (чернила, карандаш), с. 17 (чернила), нахзаце (шариковая ручка) Книжные знаки: Штамп/штемпель (Национальная библиотека Республики Карелия) — на титульном листе, с. 17; Штамп/штемпель (Отдел национальной и краеведческой литературы [Национальной библиотеки Республики Карелия]) — на библиотечном кармашке на форзаце Другие особенности: Переплет: картон в «мраморной»

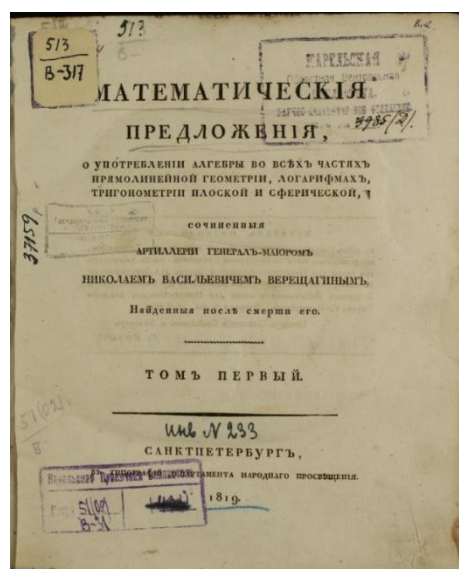
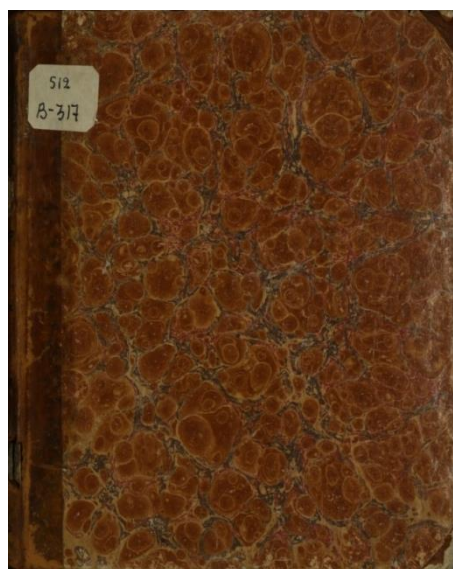
Цифровая копия «Евангелия от Матфея» в НЭБ

Раздел НЭБ «Русская книга гражданского шрифта

XVIII – первой трети XIX в.»

Учебник математики Николая Васильевича Верещагина (1741 – 1807), генерал-майора артиллерии, преподавателя военных и математических наук, был издан в 3-х томах после смерти автора его сыном. Годы издания: 1819-1820. На корешке всех трех томов учебника есть литеры «Пет. Гим.», возможно, эти книги принадлежали когда-то Петрозаводской гимназии.

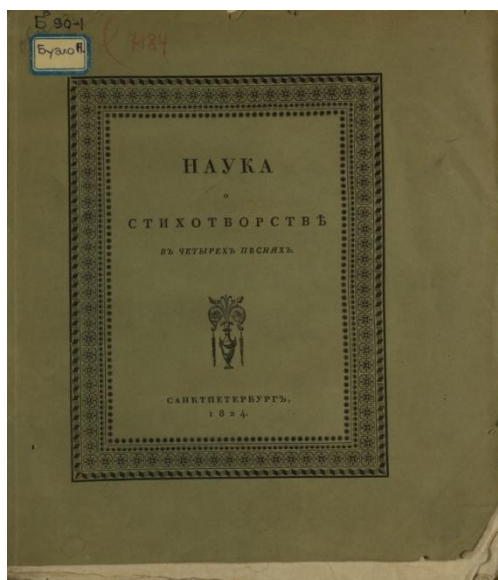
Известно, что императрица Екатерина II однажды целых два часа слушала лекцию Николая Верещагина по механике. Она пожаловала ему тысячу душ крестьян. С 1793 г. Верещагин преподавал военные и математические науки сыновьям Павла I – Великим Князьям Александру и Константину. Павел I произвел Николая Верещагина в чин генерал-майора и наградил орденом Святой Анны I степени.



*«Математические предложения...», Н.В.Верещагина, т.1 из фонда
Национальной библиотеки РК*

Труды Верещагина в 3-х томах «Математические предложения о употреблении алгебры во всех частях прямолинейной геометрии, логорифмах, тригонометрии плоской и сферической, сочиненные артиллерии генерал-майором Николаем Васильевичем Верещагиным, найденные после смерти его» по математике были изданы его сыном в Петербурге в 1819-1820 гг.

«Наука о стихотворстве» Никола Буало-Депрео (Санкт-Петербург, 1824) – сочинение в 4-х песнях, переведенное стихами с подлинника графом Дмитрием Хвостовым в 1804 году. Сегодня название поэмы Буало звучит по-другому: «Поэтическое искусство». Текст в книге дается параллельно на русском и французском языках.

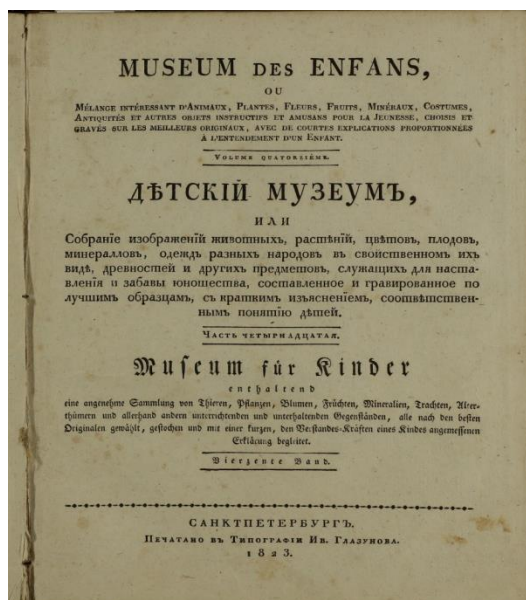


«Наука о стихотворстве» Никола Буало-Денпрео из фонда Национальной библиотеки РК

Никола Буало – французский поэт XVII века, теоретик классицизма, публицист. «Поэтическое искусство» Буало – это своеобразный учебник по канонам искусства эпохи классицизма, а при королевском дворе Людовика XIV за Буало закрепился титул Законодателя Парнаса. В поэме ему удалось александрийскими строфами сформулировать и объяснить законы и определения классицизма. Буало дружил с Расином и Мольером, высоко ценил их творчество, оказывал им всяческую поддержку как литературный критик.

Журнал «Детский музеум» издавался в Санкт-Петербурге в течение 14 лет: с 1815 по 1829 гг. В нашей библиотеке хранятся **12 выпусков за 1823** год, вышедшие в типографии Ивана Глазунова.

Полное название журнала «Детский музеум» звучит так: «Детский музеум», или Собрание изображений животных, растений, цветов, плодов, минералов, одежд разных народов в свойственном их виде, древностей и других предметов, служащих для наставления и забавы юношества, составленное и гравированное по лучшим образцам, с кратким изъяснением, соответственным понятию детей».



Журнал «Детский музей»: обложка и иллюстрация (из фонда Национальной библиотеки РК)

В «Детском музее» текст печатался сразу на трёх языках: русском, французском и немецком. Изобразительный материал был иностранного происхождения и весьма высокого качества. В журнале в популярной форме рассказывалось о различных видах рыб, птиц, животных и растений. Вот названия некоторых статей: «Персики и абрикосы», «Разные виды попугаев», «Разные виды роз», «Ночные бабочки», «Китайские насекомые», «Разные породы собак». В сущности, «Детский музей» – это первый научно-популярный журнал для детей, выходивший в России.

Раздел НЭБ «Коллекция императорского дома Романовых»

НЭБ Книжные памятники

Введите ключевое слово, название или автора

Найти

Разделы

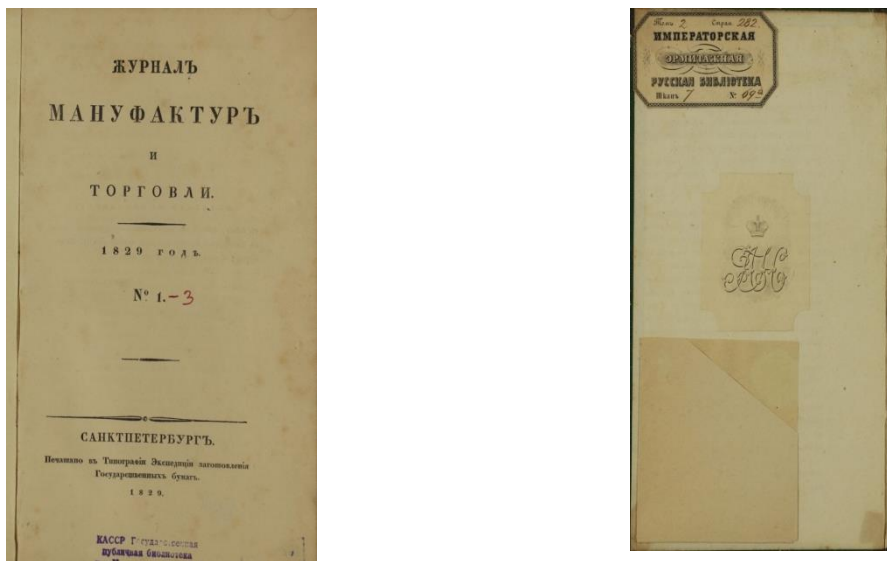
Коллекция императорского дома Романовых

Императорские и великокняжеские семьи обладали значительными и ценными собраниями книг и документов. Самой известной считалась коллекция императорской семьи, которая со времён Николая I получила название «Собственные его императорского величества библиотеки и арсеналы». В XIX в. широко были известны библиотеки великих князей Михайловичей, Константиновичей и Владимировичей. Также значительными книжными коллекциями обладали императрицы: Александра Фёдоровна (старшая), Мария Фёдоровна и Александра Фёдоровна (младшая).

Раздел «Коллекция императорского дома Романовых» на портале НЭБ «Книжные памятники»

«Журнал мануфактур и торговли» – 12 номеров за 1829 год (оцифрованы в 2022 году).

В Национальной библиотеке Республики Карелия хранятся выпуски журнала за 1829 г. Когда-то эти экземпляры относились к личной библиотеке российского императора Александра II. Все двенадцать номеров входят в состав четырёх томов-конволютов, по 3 номера в томе. На форзаце каждого тома есть книжные знаки Императорской Эрмитажной русской библиотеки и императора Александра II – в виде вензеля «АН» под императорской короной в сиянии на фоне облака.



Обложка «Журнала мануфктур и торговли» и книжные знаки Императорской Эрмитажной русской библиотеки и императора Александра II

Библиотека, принадлежавшая императору Александру II, составляла в общей сложности более 10 тыс. томов. Часть книг хранилась в Зимнем дворце, где называлась «Старой библиотекой», а часть – в Александровском дворце в Царском Селе. Это было по большей части мемориальное собрание, включавшее рукописи, исторические документы, литературу по военному делу, альбомы гравюр и мемориальные предметы, принадлежавшие самому императору, его супруге Марии Александровне и другим людям, имевшим отношение к жизни царской семьи.

«Журнал мануфактур и торговли» выходил в России с 1825 по 1860-е гг. Это один из первых отечественных журналов по экономике и технике. Он издавался Департаментом мануфактур и внутренней торговли Министерства финансов, (который занимался промышленностью и внутренней торговлей в стране), а печатался в типографии Экспедиции заготовления государственных бумаг. В журнале публиковались статьи по вопросам промышленности, торговли и финансов. Многие статьи были переводными из французских и английских журналов.

В первом номере 1829 г. читателям предлагалось прочесть об английских коммерческих компаниях, о новой прядильной машине, изобретенной в Америке, о судоходных каналах, о приготовлении сахара из свекловицы, о разведении английских мериносовых длинношерстных овец и о многом другом.

«Журнал мануфактур и торговли», несомненно, представляет историческую ценность как один из первых экономических журналов России в XIX веке. В нем можно было найти описания различных предприятий и сельскохозяйственных выставок, заметки о развитии ремёсел, сведения о ценах, ярмарках, речном пароходстве и другие материалы о русской и зарубежной промышленности и технике.

18 апреля 2024 г. Национальная библиотека Республики Карелия приняла участие в XX Международных краеведческих чтениях, которые проходили в Национальной библиотеке Беларуси. Заведующая сектором редких книг и работы с книжными памятниками Е.В.Одинец выступила с докладом «Старопечатные издания Национальной библиотеки Республики Карелия в проекте «НЭБ. Книжные памятники» (национальный проект «Культура»)».

В 2025 г. проектный офис «Книжные памятники» (Российская государственная библиотека) продолжит работу по наполнению Национальной электронной библиотеки цифровыми копиями книжных памятников в рамках субсидии, выделенной Министерством культуры Российской Федерации. Национальная библиотека Карелии также примет участие в этом проекте. В год 80-летия Победы планируется оцифровка изданий военных лет, которые войдут в тематический раздел НЭБ «Издания Великой Отечественной войны».

Деятельность Национальной библиотеки Республики Карелия по оцифровке книжных памятников неоднократно отмечалась благодарственными письмами Российской государственной библиотеки.